

REGULAMENT CAMPANIE "COD REDUCERE TÂRG TURISM"

ARTICOLUL 1. Organizatorul Campaniei:

Campania "**COD REDUCERE TÂRG TURISM**", denumita in continuare "Campania", este organizata de Societatea Travel Brands SA, cu sediul in Bucuresti, Sector 2, Reinvierii nr. 3-5, Etaj 1, inregistrata la Oficiul Registrului Comertului de pe langa Tribunalul Bucuresti sub nr. J40/5790/2018, avand cod fiscal RO39257566 (denumita in continuare «Organizator»), reprezentata legal prin Dl. Cosmin Marinof, in calitate de Director General și Dna Mihaela Ivan, in calitate de Director Financiar.

Campania se va derula in conformitate cu prevederile prezentului Regulament, ai carui termeni si conditii sunt obligatorii pentru toți participanții.

Regulamentul Campaniei este disponibil, cu titlu gratuit, pe site-ul dertour.ro.

ARTICOLUL 2 - SERVICII TURISTICE CARE FAC OBIECTUL CAMPANIEI:

Se acorda cadou un cod de reducere pentru înscrierea pe platforma dertour.ro/targ-turism cu nume, prenume, adresa de e-mail. Codul de reducere va permite persoanelor care se inscriu sa acceseze ofertele la un preț redus în perioada 12.02.2021, ora 00.00 și 14.02.2021, ora 23.59.

ARTICOLUL 4 - DURATA SI LOCUL DE DESFASURARE A CAMPANIEI

4.1. Campania este organizata si se desfasoara online, pe pagina dertour.ro/targ-turism.

4.2. Campania este valabila in perioada **08 – 14 februarie 2021**.

Organizatorul isi rezerva dreptul de a intrerupe in orice moment promotia sau de a modifica termenii si conditiile acesteia, fara niciun fel de notificare in prealabil.

Orice modificare a Campaniei va intra in vigoare la momentul comunicarii acesteia in prealabil catre participantii, prin afisarea pe site-ul dertour.ro/targ-turism.

Modificarile aduse Regulamentului Campaniei nu vor afecta Participantii care au folosit beneficiile Campaniei pe durata in care acestea au fost active, conform conditiilor prezentate in oferta de Servicii Turistice acceptata de acestia.

ARTICOLUL 5 - REGULAMENTUL OFICIAL AL CAMPANIEI

5.1. Regulamentul oficial al Campaniei este disponibil oricarui participant, in mod gratuit, pe intreaga durata a Campaniei, in format electronic, prin accesarea sectiunii "Regulament" din cadrul website-ului www.dertour.ro, la adresa: COD-REDUCERE-TÂRG-TURISM.pdf.

5.2. Potrivit liberei decizii a Organizatorului, Campania poate fi mediatizată in scopul informarii publicului, inclusiv prin intermediul unor materiale publicitare si/sau cu rol informativ. Informatiile pe care astfel de materiale le pot contine vor fi interpretate in conformitate cu prevederile prezentului Regulament.

5.3. Organizatorul isi rezerva dreptul de a modifica si/sau completa Regulamentul oricand pe durata de desfasurare a Campaniei, cu conditia instiintarii Participantilor cu privire la orice modificare a prevederilor acestuia. Orice modificari/completari aduse prevederilor acestui Regulament vor fi cuprinse in acte aditionale care vor fi comunicate catre public in 3 zile prin afisarea lor in sectiunea "Regulament" din cadrul website-ului www.dertour.ro.

ARTICOLUL 6 - DREPTUL DE PARTICIPARE

6.1. Campania se adreseaza numai persoanelor fizice, cetateni romani, cu domiciliul sau resedinta in Romania, care detin un pasaport valid conform normelor MAE si care au implinit varsta de 18 ani pana la data începerii Campaniei, anume **08 februarie 2021**.

ARTICOLUL 7 – MECANISMUL DESFASURARII CAMPANIEI

Codul de reducere se acorda exclusiv persoanelor care se vor inscrie pe platforma dertour.ro/targ-turism in perioada 08 – 11.02.2021.

Beneficiul se acorda pentru orice pachet turistic achizitionat de pe site-ul dertour.ro in perioada 12 – 14.02.2021. Reducerea se aplica la pretul final al pachetelor, inainte de finalizarea rezervarii in site.

Nu pot beneficia de acest cod de reducere persoanele care au achizitionat un pachet de servicii de calatorie prin oferta „Avans 0” (nu au achitat avans la momentul inscrierii sau au achitat avans dar beneficiaza de anulare fara penalizare pana cel tarziu la data de 01.03.2021).

ARTICOLUL 8 – TAXE SI IMPOZITE

Organizatorul se obliga sa calculeze, sa retina si sa vireze impozitul datorat pentru veniturile obtinute de catre castigatori in conformitate cu Legea 571/2003 privind Codul Fiscal, orice alte obligatii de natura fiscala sau de orice alta natura, in legatura cu acestea, fiind exclusiv in sarcina castigatorului. Premiile acordate in valoare individuala de pana in 600 lei sunt neimpozabile.

Impozitul va fi calculat la valoarea efectiva a premiului.

Organizatorul nu va avea nicio raspundere fata de eventualele cheltuieli efectuate de castigator dupa intrarea in posesie a premiului.

ARTICOLUL 9 – PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

In vederea desfasurarii Campaniei, datele cu caracter personal ale Persoanelor Vizate (participantilor) vor fi prelucrate de catre Organizator in conformitate cu prevederile Regulamentului (UE) nr.2016/679 privind protectia persoanelor fizice in ceea ce priveste prelucrarea datelor cu caracter personal si privind libera circulatie a acestor date si de abrogare a Directivei 95/46/CE (“GDPR”), precum si a celorlalte prevederi legale privind protectia persoanelor raportat la prelucrarea datelor cu caracter personal si libera circulatie a acestor date.

Scopurile prelucrării datelor

Organizarea si desfasurarea Campaniei implica prelucrarea datelor cu caracter personal ale Persoanelor Vizate de catre Operator in vederea:

- (i) desemnarii si validarii castigatorului;
- (ii) atribuirii premiului si indeplinirii obligatiilor legale stabilite in sarcina Organizatorului și
- (iii) mediatizarea Campaniei.

Categorii de date cu caracter personal prelucrate in cadrul Campaniei

1. De la participantii:

- Nume, prenume
- E-mail

Urmare a inscrierii pentru a beneficia de reducere cf Art. 2, Operatorul va colecta de la Participantul castigator datele mai sus mentionate in vederea realizarii demersurilor necesare pentru punerea la dispozitie a premiului.

Temeiul juridic al prelucrării

Datele cu caracter personal ale participantilor la Campanie vor fi prelucrate in temeiul art. 6 alin. 1 litera b din GDPR, precum și in temeiul art. 6 alin. 1 litera c) din GDPR (pentru indeplinirea obligațiilor legale stabilite in sarcina Operatorului in calitate de Organizator al Campaniei).

Colectarea datelor cu caracter personal

Organizatorul colecteaza datele cu caracter personal ale participantilor la Campanie direct de la participantii, în cadrul Campaniei.

Destinatarii datelor cu caracter personal

Pentru indeplinirea scopului de organizare si desfasurare a Campaniei, datele cu caracter personal ale fiecărui câștigător și ale însoțitorului acestuia, colectate în cadrul Campaniei de catre Dertour, vor fi transmise entitatilor contractate pentru punerea la dispozitie a premiului Campaniei, iar identitatea acestora va fi dezvăluită atât Câștigătorului, cât și însoțitorului acestuia la momentul intrării în posesia Premiului, cat si autoritatilor abilitate, indreptatite sa le cunoasca.

Durata prelucrării

a) Datele cu caracter personal ale Participantilor vor fi prelucrate si/sau pastrate de catre Operator pe o durata de 10 (zece) ani, strict in scopul justificarii fiscal-contabile a reducerii acordate, precum și pentru trimiterea de newsletters. Participantii au oricând posibilitatea de dezabonare de la newsletters.

b) La expirarea perioadei legale de stocare a datelor cu caracter personal, Operatorul va sterge/distrugă aceste date de pe mijloacele de prelucrare si stocare.

Securitatea prelucrării datelor cu caracter personal

Operatorul a implementat masuri tehnice si organizatorice adecvate in vederea asigurarii unui nivel de securitate corespunzator prelucrării datelor cu caracter personal apartinand Persoanelor Vizate. La evaluarea nivelului adecvat de securitate, au fost avute în vedere in special riscurile prezentate de prelucrarea datelor cu caracter personal, cum ar fi distrugerea, pierderea, modificarea, divulgarea neautorizata sau accesul neautorizat la datele cu caracter personal transmise, stocate sau prelucrate in alt mod.

Drepturile persoanelor vizate

In vederea asigurarii unei prelucrari echitabile si transparente, Operatorul asigura Persoanelor Vizate urmatoarele drepturi:

- (i) dreptul de a solicita accesul la datele cu caracter personal;
- (ii) dreptul de a solicita rectificarea datelor cu caracter personal;
- (iii) dreptul de a solicita stergerea datelor cu caracter personal;
- (iv) dreptul la restrictionarea prelucrării;
- (v) dreptul de a se opune prelucrării, exceptand cazul in care dispozitii legale prevad contrariul;
- (vi) dreptul la portabilitate a datelor;
- (vii) dreptul de a depune o plangere in fata Autoritatii Nationale de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal;

(viii) dreptul de a fi informat, prin punerea la dispoziție a acestui Regulament, anterior înscrierii în Campanie.

Persoana vizată își poate exercita drepturile menționate anterior printr-o cerere adresată Operatorului, potrivit detaliilor disponibile pe website-ul <https://www.dertour.ro/prelucrare-date-caracter-personal> la adresa de e-mail: dpo@travelbrands.ro. Solicitarea persoanei vizate va fi analizată și se va răspunde în termen de 30 zile de la primirea solicitării de către Operator.

ARTICOLUL 10 - INCETAREA / INTRERUPEREA CAMPANIEI. FORTA MAJORA

Campania va putea fi întreruptă pentru durate determinate și/sau va putea înceta doar în caz de forță majoră/caz fortuit, așa cum sunt definite de lege și/sau printr-o decizie unilaterală a Organizatorului Campaniei, dar nu înainte de a anunța publicul prin afișare la sediu și pe pagina de website www.dertour.ro a Organizatorului.

Forța majoră înseamnă orice eveniment care nu poate fi controlat, remediat sau prevăzut de către organizator, a cărui apariție îl pune pe acesta din urmă în imposibilitatea de a-și îndeplini obligațiile asumate prin Regulament. Dacă o situație de forță majoră împiedică sau întârzie total sau parțial executarea Regulamentului și continuarea campaniei, Organizatorul va fi exonerat de răspunderea privind îndeplinirea obligațiilor sale pentru perioada în care această îndeplinire va fi împiedicată sau întârziată, conform art.1.351 alin (1) și (2) Cod civil. Organizatorul, dacă invocă forța majoră, este obligat să comunice participanților la Campanie existența acesteia în termen de 5 zile lucrătoare de la apariția cazului de forță majoră.

ARTICOLUL 11 - IMPOSIBILITATEA RIDICĂRII PREMIULUI

În cazul în care castigatorul Campaniei se află în imposibilitate de a se deplasa, predarea premiului se va face unei persoane împuternicite prin procura notarială specială pentru acest lucru. Organizatorul este absolvit de orice răspundere decurgând din acordarea premiului respectivei persoane împuternicite prin procura notarială, precum și de plata oricaror despăgubiri sau soluționarea oricaror reclamații legate de aceasta.

ARTICOLUL 12 – LITIGII

Eventualele neînțelegeri aparute între Organizator și participanții la Campanie se vor rezolva pe cale amiabilă sau, în cazul în care aceasta nu va fi posibilă, acestea vor fi supuse spre soluționare instanțelor judecătorești române competente, în conformitate cu prevederile legislației române.

Orice reclamație cu privire la desfășurarea campaniei trebuie trimisă pe email la adresa de _____ sau la sediul agențiilor DERTOUR indicate în **ARTICOLUL 4**.

Adresa de corespondență a Organizatorului este: Str. Reinvierei, nr.3-5, Et. 1, sector 2, București.

ARTICOLUL 13 - ALTE CLAUCZE

Deciziile Organizatorului privind Campania sunt finale și aplicabile tuturor Participanților.

Premiul neacordat va rămâne în posesia Organizatorului care poate dispune liber de acesta în maniera pe care o va considera necesară sau potrivită intereselor sale.

Organizatorul este îndreptățit să ia toate măsurile necesare în caz de tentativă de fraudă a sistemului, abuz sau orice alte tentative care ar putea afecta imaginea sau costurile pe care le implică organizarea și desfășurarea Campaniei.

Organizatorul își rezervă dreptul de a modifica sau schimba prezentul Regulament prin încheierea unui act adițional, urmând ca aceste modificări să fie aduse la cunoștința publicului conform art. 3.1.

U.C.J.R.

COLEGIUL CONSILIERILOR JURIDICI BUCURESTI

INCHEIERE DE CERTIFICARE NR. 4

ANUL 2021, LUNA FEBRUARIE, ZIUA 09

In fata mea, BOBESCU DANIELA ANDREEA, consilier juridic definitiv, in cadrul UNIUNII COLEGIILOR CONSILIERILOR JURIDICI DIN ROMANIA, COLEGIUL CONSILIERILOR JURIDICI BUCURESTI, la sediul secundar al SC TRAVEL BRANDS SA situat in Bucuresti, str. Reinvierii, nr. 3-5, sector 2, s-au prezentat partile care dupa citirea in scrisului au solicitat si au consimtit certificarea acestuia, semnand toate exemplarele lui.

Prezentul in scris a fost redactat in 2 (doua) exemplare.

In temeiul art. 4 din Legea nr. 514/2003 si art.10 din statutul profesional de consilier juridic, atest: data, identitatea partilor si continutul prezentului act.

CONSILIER JURIDIC,

BOBESCU DANIELA ANDREEA




Campania se desfășoară în conformitate cu prevederile Ordonanței Guvernului nr. 99/2000 precum și a celorlalte norme juridice aplicabile privind comercializarea produselor și serviciilor de piață, așa cum a fost ulterior modificată și completată.

TRAVEL BRANDS S.A.

Reprezentanti

S.S. Cosmin Marînof
Director General



S.S. Mihaela Ivan
Director Financiar

